ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р 58783— 2019

ПРОВЕДЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЙ В ПОЛЯРНЫХ РЕГИОНАХ

Термины и определения

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2020

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Автономной некоммерческой организацией Научно-информационный центр «Полярная инициатива» (АНО НИЦ «Полярная инициатива»), Обществом с ограниченной ответственностью «РТ-Интеллектэкспорт» Государственной корпорации «Ростех» (ООО «РТ-Интеллектэкспорт»)

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 187 «Проведение исследований в полярных регионах»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 26 декабря 2019 г. № 1478-ст

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (*gost.e-ecolog.ru

© Стандартинформ, оформление, 2020

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Общие термины и основные понятия полярных регионов 1
Климат и природные явления полярных регионов 7
Деятельность в полярных регионах 9
Объекты инфраструктуры полярной деятельности 13
Технические средства для полярной деятельности 15
Полярные станции и международная полярная деятельность 16
Обеспечение безопасности и аварийно-спасательные работы в полярных регионах 19
Алфавитный указатель терминов на русском языке 21
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке 24
Приложение А (справочное) Карта Арктической зоны Российской Федерации 26
Библиография 27

Введение

Настоящий стандарт содержит термины и определения основных понятий в области принципов осуществления полярной деятельности и проведения исследований в полярных регионах. Настоящий стандарт ориентирован на результативное и высокоэффективное внедрение системы менеджмента полярной деятельности (далее — СМПД), а также получение результативности (ценности) от других стандартов и требований СМПД.

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий данной области знания.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Не рекомендуемые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Нрк».

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

Для сохранения целостности терминологической системы в стандарте в рамках из тонких линий приведены терминологические статьи из других стандартов, действующих на том же уровне стандартизации.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два (три, четыре и т. п.) термина, имеющие общие терминоэлементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Помета, указывающая на область применения многозначного термина, приведена в круглых скобках светлым шрифтом после термина. Помета не является частью термина.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него ставится прочерк.

В стандарте приведены эквиваленты стандартизированных терминов на английском (en) языке.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПРОВЕДЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЙ В ПОЛЯРНЫХ РЕГИОНАХ

Термины и определения

Researching in polar regions. Terms and definitions

Дата введения — 2020—01—28

1 Область применения

1.1 Настоящий стандарт устанавливает основные термины и определения понятий для полярных регионов в области менеджмента полярной деятельности, международной полярной деятельности, аварийно-спасательных мероприятий в полярных регионах, применяемые при проведении исследований в полярных регионах, проектировании, производстве, оценке соответствия, эксплуатации полярных станций и технических средств для полярной деятельности, инфраструктурных объектов полярной деятельности, транспортировке и хранении техники для полярных регионов в условиях особого климата, инфраструктурно-климатических ограничений и природных явлений полярных регионов, а также определения этих терминов.

1.2 Термины, установленные настоящим стандартом, применяют во всех видах документации и литературы (при проведении исследований в полярных регионах или по данной научно-технической отрасли), входящих в сферу действия работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

1.3 Настоящий стандарт определяет понятия, принципы и взаимосвязи полярной деятельности, которые должны быть использованы при разработке менеджмента полярной деятельности, в комплексе как единое целое, без отрыва друг от друга.

2 Термины и определения

Общие термины и основные понятия полярных регионов

2.1 **географический полюс:** Одна из двух точек пересечения воображаемой оси вращения Земли с земной поверхностью. geographic pole

[8], [11], мод.

Примечания

1 Различают Северный полюс и Южный полюс.

2 Северный полюс расположен в Северном полушарии, в центральной части Северного Ледовитого океана. Южный полюс — в Южном полушарии, на материке Антарктида.

Издание официальное

2.2 **полярный регион:** Один из двух географически и социально-экономически определенных регионов в северном и южном полушариях (Арктике и Антарктике), простирающихся до полярного круга, с примыкающими к ним областями.
[8], мод.

polar region

Примечания
1 В северном полушарии полярный регион охватывает Северный полярный круг, простирается вплоть до средней полосы, по границе вечной мерзлоты.
2 Полярный регион считают труднодоступным.

2.3 **геомагнитный полюс:** Одна из двух точек на земной поверхности, где магнитное поле направлено перпендикулярно к поверхности Земли.
[8], [11], мод.

magnetic pole

2.4 **геомагнитные координаты:** Координаты точки на поверхности Земли в сферической системе координат, полярной осью которых служит магнитная ось земного диполя.
[8], мод.

geomagnetic coordinates

Примечание — Геомагнитная широта отсчитывается от геомагнитного полюса и представляет собой угол, являющийся дополнением до 90° угла между осью земного магнитного диполя и радиус-вектором, проведенным из центра Земли в данную точку между магнитным меридианом места и магнитным меридианом, проходящим через географический полюс (нулевым меридианом).

2.5 **исправленные геомагнитные координаты:** Геомагнитные координаты, откорректированные для компенсации отклонения реального магнитного поля Земли от дипольного.
[8], [11], мод.

corrected geomagnetic coordinates

Примечание — Эти координаты можно трактовать как проекцию на земную поверхность вдоль реальных магнитных силовых линий системы окружностей и радиусов, расположенных в плоскости геомагнитного экватора и соответствующих определенным широтам и долготам диполя.

2.6 **полярный круг:** Земная параллель, отстоящая от экватора на 66°33' (угол наклона земной оси к плоскости эклиптики).
[8], [11], мод.

polar circle

Примечания
1 Полярный круг, расположенный в северном полушарии Земли, называется Северным полярным кругом, в южном полушарии — Южным полярным кругом.
2 Полярные круги считаются границами холодных климатических поясов.

2.7 **Арктика:** Северная полярная область Земли.
[8], [12], мод.

The Arctic

Примечание — Арктика включает в себя окраины материков Евразии и Северной Америки с прилегающими островами и архипелагами (кроме прибрежных островов Норвегии), Северный Ледовитый океан с островами (а также прилегающие части Атлантического и Тихого океанов). Южная граница Арктики на материках совпадает с южной границей зоны тундры.

2.8 **Антарктика:** Южная полярная область, включающая материк Антарктиду и окружающее его океаническое пространство Южного океана с мелкими островами.
[8], [12], мод.

Примечание — Границей Антарктики является линия северного положения антарктической конвергенции (граница схождения северных, относительно более теплых, и южных, холодных поверхностных вод), которая проходит в основном в пределах 48°—60° ю. ш. В Антарктику включаются также находящиеся вблизи этой линии острова Принс-Эдуард, Крозе, Макуори и др.

The Antarctic

2.9 **Антарктида:** Материк в Южном полушарии, занимающий центральную часть Южной полярной области, почти не распространяется за пределы Южного Полярного круга, окружен водами южных частей Атлантического, Индийского и Тихого океанов.
[8], [12], мод.

Antarctica

2.10 **Южный полюс**, географический южный полюс: Точка, в которой воображаемая ось вращения Земли пересекает ее поверхность в Южном полушарии.
[8], [12], мод.

South Pole

2.11 **Северный полюс**, географический северный полюс: Точка, в которой воображаемая ось вращения Земли пересекает ее поверхность в Северном полушарии.
[8], [12], мод.

North Pole

2.12 **арктический [антарктический] климатический полярный пояс:** Климатический полярный полюс Земли в Северном [Южном] полушарии на территории выше широты 60°—70° в каждом из полушарий.
[8], [12], мод.

Примечание — Границу каждого из указанных климатических полярных поясов проводят обычно по изотерме 5 °С самого теплого месяца.

2.13 **зона арктических [антарктических] пустынь:** Одна из двух природных зон суши Земли в пределах арктического (антарктического) пояса.
[8], [12], мод.

Примечание — Соответственно различают зону арктических пустынь и зону антарктических пустынь.

Arctic (Antarctic) Desert

2.14 **Северный Ледовитый океан** (Нрк. *Северное Полярное море; Студеное море; Арктический океан; Арктическое море*): Бассейн Мирового океана, расположенный между Евразией и Северной Америкой. Северный Ледовитый океан отделяется от Атлантического океана системой Британско-Гренландских порогов — Уайвилла Томсона, Фареро-Исландским, Исландско-Гренландским и Гренландско-Баффиновым.
[8], [12], мод.

Arctic Ocean

2.15 **Южный океан** (Нрк. *Пятый океан*): обширное водное пространство южных частей Тихого, Атлантического и Индийского океанов, широким кольцом опоясывающее материк Антарктида.
[12], мод.

Southern Ocean, Antarctic Ocean

Примечание — Решением Международной гидрографической организации (2000 г.) акватория Южного океана ограничена в пределах, предусмотренных Договором об Антарктике, — частью водной поверхности Земного шара южнее 60-й параллели.

2.16 **полюс холода:** Область с наиболее низкими температурами воздуха у земной поверхности в Северном или Южном полушарии либо на всем земном шаре.
[8], [11], мод.

Cold pole

Примечания
1 В Северном полушарии полюсы холода расположены в Якутии и Гренландии, где наблюдалось снижение температуры до минус 68 °С — 71 °С.
2 В Южном полушарии полюсы холода расположены в Восточной Антарктиде на высоте около 3500 м, где на станции «Восток» абсолютный минимум температуры достигал минус 89,2 °С, и на станции «Плато» зарегистрирован абсолютный минимум температуры минус 86,2 °С.

2.17 **подводная окраина материка;** ПОМ**:** Часть материковой поверхности, расположенная ниже уровня океана и покрытая его водами.
[8], [11], мод.

the underwater margin of the continents

Примечание — Подводная окраина материка характеризуется материковым типом земной коры, относительной тектонической стабильностью и слабым проявлением вулканизма. Подразделяется на три морфоструктуры: шельф, материковый склон и материковое подножие. Общим для этих трех частей материковой окраины является континентальный тип земной коры.

2.18 **шельф** (Нрк. *материковая отмель*): Подводная относительно мелководная горизонтальная или слабонаклоненная равнина, расположенная в пределах подводной окраины материка между берегом и уступом материкового склона.
[8], [11], мод.

continental shelf

Примечание — Шельф составляет часть материковой платформы. Внешняя граница шельфа расположена в среднем на глубинах от около 200 м (иногда до 500 м и глубже). Внутренняя часть шельфа, примыкающая непосредственно к берегу, обычно представляет собой выровненную поверхность. Внешняя часть шельфа, простирающаяся далее до материкового склона, имеет расчлененную поверхность с остатками рельефа различного генезиса. Шельф наиболее мелководная часть континентальной окраины, область, примыкающая к континентам, простирается от береговой линии до бровки шельфа.

2.19 **ледяной берег:** Преимущественно обрывистый берег, образованный краем спускающегося в море материкового ледника.
[8], [11], мод.

Примечания
1 Формирование ледяных берегов происходит на шельфовых и выводных ледниках в результате откалывания айсбергов.
2 На материковых ледниках образование ледяного берега происходит в результате откалывания айсбергов в местах перегиба рельефа при сползании ледяных потоков с суши в море.

2.20

ледниковый покров: Система ледниковых щитов, куполов, ледяных потоков, выводных ледников, шельфовых ледников, погребающих сушу, континентальные шельфы и материковые склоны. [[1], статья 19]	ice sheet

2.21

ледник: Движущееся естественное скопление льда и фирна по земной поверхности, возникающее в результате накопления и преобразования твердых атмосферных осадков при продолжительном многолетнем балансе. [[1], статья 4] Примечание — Движение ледника приводит к его разделению на области накопления и расхода льда, что является его отличительным признаком.	glacier

2.22 **выводной ледник:** Быстро движущийся ледяной поток, через который происходит основной расход льда с ледосборного бассейна на ледниковом покрове.
[8], [11], мод.

outlet glacier

2.23

шельфовый ледник: Плавучий или частично опирающийся на дно ледник плитообразной формы. [[1], статья 20] Примечание — Шельфовый ледник обычно является периферической частью ледникового покрова.	ice shelf

2.24

айсберг: Крупные глыбы плавающего льда, образующиеся вследствие обламывания концов ледников. [[1], статья 18]	iceberg

2.25 **фьорд;** фиорд: Узкий, извилистый и глубоко врезавшийся в сушу морской залив с крутыми скалистыми берегами.
[8]

fjord, fiord

2.26 **фиардовый берег:** Берег, изрезанный фиардами.

Примечание — Фиарды по происхождению сходны с фиордами, но отличаются от них меньшими глубинами и значительно более низкими берегами.
[8], мод.

2.27

Арктическая зона Российской Федерации; АЗРФ: Арктическая зона, находящаяся под юрисдикцией Российской Федерации. [9], мод. Часть определения перенесена в примечание. Примечания 1 В состав АЗРФ входят территории Российской Федерации в соответствии с [9]. 2 Границы морских территорий Российской Федерации в Северном Ледовитом океане определяются [9] в соответствии с международными правовыми нормами (рисунок А.1 приложения А).	Arctic zone of Russian Federation

3 В АЗРФ также входит территориальное море Российской Федерации: Примыкающий к сухопутной территории или к внутренним морским водам морской пояс шириной 12 морских миль, отмеряемых от исходных линий. В соответствии с Федеральными законами Российской Федерации может быть установлена иная ширина. Внешняя граница территориального моря является Государственной границей Российской Федерации. Определение территориального моря применяется также ко всем островам Российской Федерации. На территориальное море, воздушное пространство над ним, а также на дно территориального моря и его недра распространяется суверенитет Российской Федерации с признанием права мирного прохода иностранных судов через территориальное море.

2.28 **Акватория Северного морского пути;** СМП: Арктическая зона, находящаяся под юрисдикцией Российской Федерации.
[10], мод. Часть определения перенесена в примечание.

Area of the Northern Sea Route

Примечание — Водное пространство, прилегающее к северному побережью Российской Федерации, охватывающее внутренние морские воды, территориальное море, прилежащую зону и исключительную экономическую зону Российской Федерации и ограниченное с востока линией разграничения морских пространств с Соединенными Штатами Америки и параллелью мыса Дежнева в Беринговом проливе, с запада меридианом мыса Желания до архипелага Новая Земля, восточной береговой линией архипелага Новая Земля и западными границами проливов Маточкин Шар, Карские Ворота, Югорский Шар.

2.29 **северный морской транспортный коридор;** СМТК: Северная морская транспортная коммуникация Российской Федерации, включающая в себя полярную инфраструктуру, порты и морские судоходные пути арктический морей и впадающих в них рек Баренцева, Белого и Печорского морей на западном фланге, Северного морского пути (Карское, море Лаптевых, Восточно-Сибирское и Чукотское) в центральной части и Берингова моря на восточном фланге.

northern maritime transport corridor

2.30 **арктические моря Российской Федерации:** Окраинные и внутренние моря, омывающие побережье арктических сухопутных территорий Российской Федерации (Баренцево, Белое, Печорское, Карское, Лаптевых, Восточно-Сибирское, Чукотское, Берингово).
[10], мод. Часть определения перенесена в примечание.

arctic seas of the Russian Federation

Примечания
1 В АЗРФ также входит территориальное море Российской Федерации.
2 Примыкающий к сухопутной территории или к внутренним морским водам морской пояс шириной 12 морских миль, отмеряемых от исходных линий. В соответствии с национальными законами РФ может быть установлена иная ширина.
3 Внешняя граница территориального моря является Государственной границей Российской Федерации. Определение территориального моря применяется также ко всем островам Российской Федерации.
4 На территориальное море, воздушное пространство над ним, а также на дно территориального моря и его недра распространяется суверенитет Российской Федерации с признанием права мирного прохода иностранных судов через территориальное море.

2.31 **континентальная окраина;** КО: район океанского дна, расположенный между линией побережья и глубоководными областями.
[8], [11], мод.

continental margin

Примечания

1 КО состоит из поверхности и недр шельфа, склона и подъема. КО не включает дно океана на больших глубинах, в том числе его океанические хребты или его недра.

2 Шельф, склон и подъем являются естественными компонентами континентальной окраины. Шельф и склон (континентальный склон) являются обязательными элементами, подъем может отсутствовать, поскольку он не везде сформировался.

2.32 **внешняя граница континентального шельфа;** ВГКШ: Граница континентального шельфа, устанавливаемая в соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву.

Примечание — В соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву, ВГКШ устанавливается прибрежным государством по альтернативным критериям:

1 В случаях, где континентальный шельф простирается на расстояние более чем 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется территориальное море, — устанавливается по внешней границе подводной окраины материка.

2 Когда внешняя граница подводной окраины материка не простирается на такое расстояние, то ВГКШ устанавливается на расстоянии 200 морских миль от указанных исходных линий. Когда же при таком определении ВГКШ континентальный шельф одного государства перекрывает континентальный шельф другого государства, эти государства осуществляют в соответствии с международным правом делимитацию континентального шельфа.

2.33 **континентальный склон;** КС, материковый склон: внешний участок континентальной окраины, простирающийся от кромки шельфа до верхушки подъема, а если подъем отсутствует, то до верхнего окончания глубоководного океанского ложа. continental slope

[8], [11], мод.

2.34 **континентальное подножие;** КП, материковое подножие: слабо наклонная равнина, заключенная между основанием континентального склона и абиссальными равнинами океанского дна. continental rise

[8], [11], мод.

Климат и природные явления полярных регионов

2.35 **климат:** Многолетний режим погоды, свойственный каждому месту Земли в зависимости от его географического положения. climate

[8], [11], мод.

2.36 **арктический климат:** Тип климата, присущий Арктике и прилегающих пространств Субарктики. arctic climate

[8], [11], мод.

Примечание — Арктический климат характерен сильным излучением и охлаждением поверхности снега и льда полярной ночью и большим притоком солнечной радиации летом.

2.37 **погода:** Непрерывно меняющееся состояние свойств атмосферы у земной поверхности и в свободной атмосфере в данном месте и в данный момент или за некоторый промежуток времени. weather

[8], [11], мод.

Примечание — Погода характеризуется температурой и влажностью воздуха, атмосферным давлением, ветром, облачностью, атмосферными осадками, условиями видимости.

2.38 **арктический фронт:** Пограничная зона между арктическими воздушными массами и воздушными массами умеренных широт. Arctic Front

Примечания

1 Схематически арктический фронт может быть представлен в виде поверхности раздела, наклоненной в сторону арктического воздуха. На арктическом фронте наблюдается образование циклонов.

2 В северном полушарии арктические фронты чаще всего формируются к северу от Европы и на севере Северной Америки, в широтах порядка 60°—70°.

2.39 **полярный день:** Часть года в полярных областях, лежащих к северу от Северного полярного круга и к югу от Южного полярного круга, когда Солнце не заходит за горизонт более 24 часов. polar day

[8], [11], мод.

Примечание — Продолжительность полярного дня возрастает с широтой, изменяясь от одних суток на полярных кругах до 189 суток на полюсах, но вследствие рефракции продолжительность полярного дня еще больше увеличивается.

2.40 **полярная ночь:** Часть года в полярных областях, лежащих к северу от Северного полярного круга и к югу от Южного полярного круга, когда Солнце не поднимается над горизонтом более 24 часов. polar night

[8], [11], мод.

Примечание — Продолжительность полярной ночи возрастает к полюсам, изменяясь от одних суток на полярных кругах до 176 суток на полюсах, но вследствие рефракции продолжительность полярной ночи становится несколько короче.

2.41 **полярное сияние:** Свечение газов в верхних разреженных слоях атмосфер в полярных областях на высоте приблизительно 100 км, вызываемое воздействием атомов и молекул с заряженными космическими частицами (электронов и протонов с энергией в единицы и десятки кэВ), направляемых в эти слои магнитным полем Земли, и видимое в ночном небе высоких широт в виде лент и отдельных лучей белого, красного и зеленого цвета. polar lights, *aurora borealis*

[8], [11], мод.

Примечание

1 Различают Северное (Южное) полярное сияние в зависимости от региона.

2 Обычно самой яркой является зеленая линия, принадлежащая излучению атомов кислорода. Она и определяет зеленоватый цвет сияния.

2.42 **авроральная зона:** Область атмосферы шириной в несколько градусов, в которой наиболее часто наблюдаются ночные полярные сияния. auroral zone

[14]

Примечание — Область располагается вдоль геомагнитной параллели 67° на высоте около 100 км.

2.43 **ледяной остров:** Большой кусок плавучего льда, выступающий выше уровня моря на 5 и более метров, который отломился от арктического шельфового льда. ice island

[8], [11], мод.

Примечание — Ледяной остров обычно имеет толщину 30—50 м и площадь от нескольких тысяч квадратных метров до 500 км^2 или более.

2.44 **морской лед:** Лед, образующийся в море в результате замерзания морской воды.
[8], [11], мод.

Примечание — По физическим свойствам морской лед существенно отличается от речного льда.

sea ice

2.45 **речной лед:** Лед, образующийся на реках при замерзании воды.
[8], [11], мод.

river ice

2.46 **дрейф льда:** Движение льдин и ледяных полей под воздействием ветра и течений.
[8], [11], мод.

Примечание — Сила вращения Земли отклоняет дрейф льда от направления ветра в Северном полушарии вправо, в Южном — влево, отклонение дрейфа в среднем близко к 30°.

ice drift

2.47 **антициклонический дрейф льда:** Круговое перемещение льда, направленное по часовой стрелке в Северном полушарии и против часовой стрелки — в Южном полушарии.
[8], мод.

2.48 **результирующий дрейф льда:** Средний вектор дрейфа льда в данном месте за определенный период времени.
[8], мод.

2.49 **трансарктический дрейф льда:** Перенос льда через Арктический бассейн со стороны окраинных морей сибирского шельфа в сторону Гренландского моря.
[8], мод.

Деятельность в полярных регионах

2.50 **полярная деятельность; ПД:** Деятельность государственных и негосударственных организаций, индивидуальных предпринимателей, а также физических лиц, осуществляемая в полярных регионах и для полярных регионов в целях их устойчивого развития.

polar activities

Примечание — К полярной деятельности относятся:
- научная деятельность по исследованию полярных регионов;
- научно-техническая и производственная деятельность по разработке и производству технических средств для полярных регионов;
- проектная и строительная деятельность по созданию объектов инфраструктуры полярных регионов;
- иная деятельность в полярных регионах.

2.51

научно-исследовательская деятельность: Деятельность, направленная на получение и применение новых знаний.
[[2], статья 2], мод. Часть определения перенесена в примечание.

scientific (research) activities

Примечание — К научно-исследовательской деятельности, в частности, относятся:
- фундаментальные научные исследования — экспериментальная или теоретическая деятельность, направленная на получение новых знаний об основных закономерностях строения, функционирования и развития человека, общества, окружающей среды;

- прикладные научные исследования — исследования, направленные преимущественно на применение новых знаний для достижения практических целей и решения конкретных задач;
- поисковые научные исследования — исследования, направленные на получение новых знаний в целях их последующего практического применения (ориентированные научные исследования) и (или) на применение новых знаний (прикладные научные исследования) и проводимые путем выполнения научно-исследовательских работ.

2.52

устойчивое развитие: Развитие, которое удовлетворяет потребности настоящего времени, не подвергая риску возможности будущих поколений удовлетворять свои потребности.
[[3], п. 2.23], мод. Словосочетание «не ставя под сомнение» заменено словосочетанием «не подвергая риску».

sustainable development

Примечание — Устойчивое развитие относится к объединению целей высокого качества жизни, здоровья и благополучия с социальной справедливостью и поддержанием способности Земли поддерживать жизнь во всем ее разнообразии. Эти социальные, экономические и экологические цели являются взаимозависимыми и взаимоподдерживающими. Устойчивое развитие может рассматриваться как способ выражения широких ожиданий общества как целого.

2.53

социальная ответственность: Ответственность организации за воздействие ее решений и деятельности на общество и окружающую среду через прозрачное и этичное поведение, которое:
- содействует устойчивому развитию, включая здоровье и благосостояние общества;
- учитывает ожидания заинтересованных сторон;
- соответствует применяемому законодательству и согласуется с международными нормами поведения;
- интегрировано в деятельность всей организации и применяется в ее взаимоотношениях.
[[3], п. 2.18]

social responsibility

Примечания
1 Деятельность включает продукты, услуги и процессы.
2 Взаимоотношения относятся к деятельности организации в рамках сферы ее влияния.

2.54 **организация:** Группа людей и объектов с соответствующей системой обязанностей, полномочий и отношений, а также с определяемыми целями.

organization

2.55 **окружающая среда:** Совокупность компонентов природной среды, природных и природно-антропогенных объектов, а также антропогенных объектов.
[6]

environment

Примечание — Природное окружение, в котором функционирует организация, включая воздух, воду, землю, природные ресурсы, флору, фауну, людей, космическое пространство и их взаимосвязь. Окружение в данном контексте распространяется от масштабов внутри организации до глобальной системы.

2.56 **этичное поведение:** Поведение, которое соответствует принятым моральным и нравственным принципам, а также согласуется с международными нормами поведения.
[3]

ethical behavior

2.57

	международные нормы поведения: Ожидания относительно социально ответственного поведения организации, основанные на традиционном международном праве, общепринятых принципах международного права или межправительственных соглашениях, которые признаются повсеместно или почти повсеместно. [[3], пункт 2.11] Примечания 1 Межправительственные соглашения включают в себя договоры и конвенции. 2 Хотя традиционное международное право, общепринятые принципы международного права и межправительственные соглашения направлены в первую очередь на государства, они выражают цели и принципы, к которым все организации могут стремиться. 3 Международные нормы поведения эволюционируют с течением времени.	international norms of behavior

2.58	**заинтересованная сторона:** Заинтересованная сторона: Сторона, права и обязанности которой могут быть затронуты решениями или деятельностью другой стороны (сторон).	interested party, *stakeholder*
2.59	**инициатива:** Выступление с самостоятельным предложением, и/или самостоятельное решение о какой-либо программе, и/или деятельность человека, непосредственно посвященные достижению определенной цели.	initiative
2.60	**полярная инициатива:** Улучшение результатов деятельности человека или организации, процессов и возможностей организации при осуществлении исследований и иной деятельности человека в полярных регионах, при постоянном повышении уровня безопасности, поддержание экологического баланса и охраны труда.	polar initiative
2.61	**инфраструктурная деятельность (в полярных регионах):** Мероприятия, действия и проекты, направленные на содействие проведению и развитию полярных исследований, созданию и эксплуатации информационно-телекоммуникационных сетей, транспортно-логистических объектов, элементов социально-культурной сферы и деятельности, направленной на повышение уровня жизни.	infrastructure activities
2.62	**инфраструктура полярных исследований:** Совокупность всех мер и средств, обеспечивающих возможность успешного выполнения запланированных мероприятий и действий при осуществлении полярных исследований.	polar research infrastructure
2.63	**инфраструктурные ограничения:** Ограничения инфраструктурной деятельности в силу неблагоприятных условий. Примечание — К инфраструктурным ограничениям относятся: - инфраструктурно-климатические ограничения; - транспортные ограничения; - метеорологические ограничения; - эксплуатационные ограничения; - ресурсные ограничения.	infrastructural constraints
2.64	**инфраструктурно-климатические ограничения:** Инфраструктурные ограничения, связанные с неблагоприятными (экстремальными) природными, географическими и климатическими условиями жизни и деятельностью в полярных регионах.	infrastructural and climatic constraints

2.65 **менеджмент полярной деятельности:** Скоординированные действия по руководству и управлению полярной деятельностью. — polar activities management

2.66 **система менеджмента полярной деятельности;** СМПД: Совокупность организационной структуры, взаимосвязанных методов и средств, обеспечивающая реализацию процесса руководства и управления полярной деятельностью. — polar activities management system

2.67 **политика менеджмента полярной деятельности:** Общие намерения и направления деятельности организации — участника полярной деятельности в области полярной деятельности и проведения исследований в полярных регионах, официально сформулированные руководством организации — участника полярной деятельности. — polar activities management policy

2.68 **участник полярной деятельности:** Государственная или негосударственная корпорация, организация или предприятие, индивидуальный предприниматель, либо физическое лицо, осуществляющее деятельность в полярных регионах в целях их устойчивого развития. — polar activities participant

Примечания

1 Физические лица и специалисты, граждане Российской Федерации и иностранные граждане, должны быть подготовлены и аттестованы на ведение деятельности и проведение исследований в полярных регионах.

2 Государственные и негосударственные корпорации предприятия и организации, индивидуальные предприниматели должны быть аттестованы на ведение деятельности и проведение исследований в полярных регионах.

2.69 **полярник:** Участник полярной деятельности (физическое лицо, ученый или специалист), являющийся гражданином Российской Федерации или иностранным гражданином, подготовленный и аттестованный на ведение деятельности или проведение исследований в полярных регионах. — polar explorer

2.70 **арктический туризм:** Туризм в Арктике. — arctic tourism

Примечания

1 Временный целевой туризм (путешествие) в северные полярные регионы согласно аккредитованной программы тура граждан Российской Федерации и иностранных граждан в рекреационных, познавательных, физкультурно-спортивных, профессионально-деловых, религиозных и иных целях, включающие антарктический морской трансфер (круизы), авиационный или автомобильный трансфер, пешие и экологические туры, посещение полярных станций и полярной инфраструктуры, без занятия научной, образовательной деятельностью, а также иной деятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране (месте) временного пребывания.

2 Туризм в Арктике выполняется только при соблюдении требований безопасности и правил поведения в условиях северных высокоширотных регионов, описанных в памятке туриста, в сопровождении подготовленных и аттестованных руководителей туристической группы или инструктора-проводника, туристических агентов и операторов.

2.71 **антарктический туризм:** Туризм в Антарктике — antarctic tourism

Примечания

1 Временный целевой туризм (путешествие) в южные полярные регионы согласно аккредитованной программе тура граждан Российской Федерации и иностранных граждан в рекреационных, познавательных, физкультурно-спортивных, профессионально-деловых, религиозных и иных целях, включающий антарктический морской трансфер (круизы), авиационный или автомобильный трансфер, пешие и экологические туры, посещение полярных станций и полярной инфраструктуры, без занятия научной, образовательной деятельностью, а также иной деятельностью, связанной с получением дохода от источников в Антарктиде в период временного пребывания, при соблюдении комплекса документов системы Договора об Антарктике.

2 Туризм в Антарктике выполняется только при условии соблюдения требований безопасности и правил поведения в условиях южных высокоширотных регионов, описанных в памятке туриста, в сопровождении подготовленных и аттестованных руководителей туристической группы или инструктора-проводника, туристических агентов и операторов.

2.72 **полярная почта:** Вся совокупность корреспонденции, отправляемой государственными учреждениями, государственными органами и приравненными к ним государственными или коммунальными организациями, международными организациями и частными лицами в полярные регионы и на полярные научные или дрейфующие станции. — polar post

2.73 **полярный паспорт:** Специальный негосударственный документ, удостоверяющий личность и гражданство владельца при пересечении полярного круга, прибытие и убытие в населенные пункты, на полярные научные или дрейфующие станции. — polar passport

Примечание — Документ содержит персональные данные, такие как данные страховки, контактные данные, информация об образовании и квалификации, наличии ученых степеней и знаний, цель следования, и располагает местом для отметок о посещении населенных пунктов и научных станций, гражданство и не обязательно указывает на страну проживания, а также содержит иную информацию, которую владелец хочет о себе сообщить.

Объекты инфраструктуры полярной деятельности

2.74

морской [речной] порт: Совокупность технологического комплекса и объектов его инфраструктуры, расположенных на земельном участке или земельных участках и акватории водных морских [речных] путей и предназначенных для обслуживания пассажиров, и судов, осуществления операций с грузами, взаимодействия с другими видами транспорта. — sea [river] port

[[4], статья 30], мод. Исключена ограниченность внутренними водными путями.

2.75

порт общего пользования: Порт, в котором хотя бы один эксплуатант перегрузочных комплексов или пассажирских терминалов осуществляет в силу закона или на основании лицензии деятельность, связанную с перевозками внутренним водным транспортом, по обращению любого физического или юридического лица. [[4], статья 3.1].

2.76

причал: Портовое гидротехническое сооружение или плавсредство, имеющее швартовные, отбойные и другие устройства и предназначенное для стоянки, обработки и обслуживания судов.

[[5], пункт 2.25].

2.77 **полярный аэродром:** Участок территории в полярных регионах, предназначенный для взлета и посадки воздушных судов при эксплуатации в полярных регионах, их стоянки, обслуживания и хранения, а также сооружения и оборудование, обеспечивающие эксплуатацию и хранение авиационной техники. — polar aerodrome

2.78 **полярная летная полоса,** ПЛП: Часть летного поля полярного аэродрома, включающая взлетно-посадочную полосу и примыкающие к ней спланированные и в отдельных случаях уплотненные, а также укрепленные грунтовые участки, предназначенные для уменьшения риска повреждения воздушных судов, выкатившихся за пределы взлетно-посадочной полосы при эксплуатации в полярных регионах.

2.79 **летное поле аэродрома в полярных регионах:** Часть полярного аэродрома, на которой расположены одна или несколько летных полос, рулежные дорожки, перроны, места стоянок воздушных судов и площадки специального назначения.

2.80 **взлетно-посадочная полоса в полярных регионах;** ВПП: Часть полярного аэродрома, входящая в качестве рабочей площади в состав летной полосы. — polar runway strip

Примечание — ВПП представляет собой специально подготовленную и оборудованную полосу земной поверхности с искусственным (ИВПП) или грунтовым (ГВПП), снежным (СВПП) или ледовым (ЛВПП) покрытием, предназначенную для обеспечения взлета и посадки воздушных судов при эксплуатации в полярных регионах.

2.81 **взлетно-посадочная площадка в полярных регионах;** ВППЛ: Часть полярного аэродрома либо специально оборудованная площадка, оснащенная необходимыми светотехническими, радиотехническими и другими средствами для обеспечения взлета и посадки вертолетов, самолетов вертикального взлета и посадки, беспилотных авиационных систем вертолетного типа.

2.82 **полярная станция;** ПС: Инфраструктурное формирование, созданное на побережье Северного Ледовитого океана, в Антарктике, близлежащих островах и дрейфующих льдах, основной деятельностью которой являются научные наблюдения и исследования. — polar station

Примечания

1 На ПС ведут систематические аэрометеорологические, экологические, актинометрические, геофизические, гидрологические, гляциологические, геологические, медицинские и иные наблюдения и исследования.

2 ПС преимущественно расположены за полярным кругом.

ПС разделяют на материковые, береговые и внутриконтинентальные.

2.83 **дрейфующая полярная станция:** Полярная станция, созданная на свободно дрейфующих льдах или ледяных островах Северного Ледовитого океана или Антарктики, основной деятельностью которой являются научные наблюдения и исследования. — drifting polar station

Технические средства для полярной деятельности

2.84

	ледокол: Самоходное судно, имеющее мощную силовую установку, специальные обводы корпуса прочной конструкции с часто расположенными шпангоутами и толстой обшивкой, позволяющие разбивать лед и проводить транспортные суда к портам в замерзающих бассейнах. [[4], статья 65]	icebreaker

2.85 **полярная авиация:** Особый вид авиационной техники для транспортных, научных, разведывательных, специальных и грузопассажирских операций в полярных регионах Земли. — polar aviation

Примечания

1 Различают полярную авиацию гражданскую (пассажирскую и транспортную); служебную (служебного назначения); военную (оборонного назначения).

2 Летательные аппараты и наземные средства полярной авиации приспособлены для выполнения задач в географических, природных и климатических условиях северного и южного полярных регионов.

3 Современные беспилотные летательные аппараты могут выполнять ряд научных и разведывательных задач в полярных регионах.

2.86 **вспомогательные полярные технические средств**а: Специализированная техника для транспортного и сервисного обслуживания инфраструктуры и другой техники в полярных регионах Земли. — Assistive Polar Technology

Примечание — в качестве вспомогательной техники подразумевается техника, в том числе роботизированная и автоматическая, колесная (гусеничная) и в контейнерном исполнении для обеспечения жизнедеятельности, обслуживания полярной инфраструктуры и сервисного обслуживания другой специальной полярной техники, обеспечивающей уборку, электроснабжение, обогрев, заправку топливом, аэродромное обслуживание и др.

2.87 **специальная полярная техник**а: Особый вид техники для транспортных, научных, разведывательных, специальных и грузопассажирских операций в полярных регионах Земли. — Special Polar Technology

Примечание — в качестве специальной техники подразумеваются образцы высокотехнологичной продукции в полярном исполнении, в том числе роботизированные и автоматические, для обслуживания полярной инфраструктуры и осуществления полярной деятельности.

2.88 **полярное колесное транспортное средство:** Колесное транспортное средство, предназначенное для работы в полярных условиях и изготовленное в полярном исполнении.

2.89 **полярный вездеход:** гусеничное (колесное, шнековое, на воздушной подушке) транспортное средство, предназначенное для работы в полярных условиях и изготовленное в полярном исполнении.

2.90 **полярные аэросани:** Аэросани, предназначенные для работы в полярных условиях и изготовленные в полярном исполнении.

2.91 **полярный прицеп:** Транспортное средство в полярном исполнении, не оборудованное двигателем и предназначенное для движения в составе с полярным вездеходом или другим механическим транспортным средством.

2.92 **полярный подвижной состав:** железнодорожный подвижной состав, предназначенный для работы в полярных условиях и изготовленный в полярном исполнении.

2.93 **полярный подъемный кран:** Подъемный кран, предназначенный для работы в полярных условиях и изготовленный в полярном исполнении.

2.94 **полярный автопогрузчик:** Автопогрузчик, предназначенный для работы в полярных условиях и изготовленный в полярном исполнении.

2.95 **полярный электроагрегат:** электроагрегат, предназначенный для работы в полярных регионах и изготовленный в полярном исполнении.

2.96 **полярная теплоэлектроцентраль;** ПТЭЦ: Теплоэлектроцентраль, предназначенная для работы в полярных регионах и изготовленная в полярном исполнении.

2.97 **полярное исполнение:** Совокупность конструкционных и технологических, производственных и эксплуатационных мероприятий, обеспечивающих возможность применения технического средства или изделия в полярных регионах.

Примечание — В полярном исполнении различают арктическое и антарктическое исполнение. Полярное исполнение предполагает, что техническое средство или изделие выполнено с учетом специального технического задания для полярных условий эксплуатации и должно, как минимум, эксплуатироваться и выдерживать воздействия полярных условий окружающей среды:
- применяемые материалы, детали, узлы, их сочленения и технические средства при предусмотренных нагрузках;
- силовые агрегаты, трансмиссии и двигатели;
- горюче-смазочные материалы и источники электрической энергии;
- электрические, электронные, программируемые электронные, а также гидравлические и пневматические средства контроля и управления, сигнализации и связи, средств обеспечения безопасности;
- средства поддержания комфорта в кабинах и салонах транспортных средств и в кабинах подъемных кранов и погрузочно-разгрузочных средств.

Полярные станции и международная полярная деятельность

2.98 **Беллинсгаузен** (научная станция): Обозначение российской научной станции на острове Кинг-Джордж (Ватерлоо) в группе Южных Шетлендских островов.

Примечание — Первая советская станция у берегов Западной Антарктиды; создана 13-й Советской антарктической экспедицией. Открыта 22 февраля 1968 г. на юго-западной оконечности острова — мысе Файдлс (62°12' южной широты, 58°56' западной долготы). Названа в честь Ф. Ф. Беллинсгаузена.

2.99 **«Северный полюс»;** «СП»: Название советских (российских) дрейфующих полярных станций с научными обсерваториями на дрейфующих льдах в глубоководной части Северного Ледовитого океана.

Примечание — Обозначение первой научной станции «Северный полюс-1» — «СП-1».

2.100 **Новолазаревская станция:** Антарктическая научная станция Российской Федерации на Земле Королевы Мод, в 80 км от берега моря Лазарева (Восточная Антарктида).

Примечание — Открыта в начале 1961 г., заменила ранее существовавшую в этом районе станцию Лазарев. Расположена на свободной от льда поверхности оазиса Ширмахера (70°46' ю. ш., 11°50' в. д.). Снабжается экспедиционными судами и с помощью санно-гусеничных поездов.

2.101 **Международный полярный год**; МПГ: Период одновременных геофизических наблюдений в Арктике силами ряда стран по общей программе и единой методике.

2.102 **Международный геофизический год**; МГГ: Период с 1 июля 1957 по 31 декабря 1958 (18 месяцев), в течение которого 67 стран на всем земном шаре проводили геофизические наблюдения и исследования по единой программе и методике.

2.103

Договор об Антарктике: Договор об Антарктике, заключенный в городе Вашингтоне 1 декабря 1959 года.
[[6], статья 1, пункт 2]

2.104

система Договора об Антарктике: Комплекс документов, включающих Договор об Антарктике, Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, заключенный в городе Мадриде 4 октября 1991 года, Конвенция о сохранении тюленей Антарктики, заключенная в городе Лондоне 1 июня 1972 года, Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, заключенная в городе Канберре 20 мая 1980 года, а также рекомендации, меры и решения консультативных совещаний по Договору об Антарктике и меры по сохранению, принимаемые Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, созданной в соответствии с Конвенцией о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

[[6], статья 1, пункт 3], мод.

2.105

деятельность в Антарктике: Любая деятельность, осуществляемая российскими гражданами, российскими юридическими лицами в Антарктике и регулируемая международными договорами Российской Федерации, Федеральным законом [6], другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.
[[6], статья 1, пункт 4]

2.106

оператор деятельности в Антарктике: Российский гражданин или российское юридическое лицо, организующие и осуществляющие деятельность в Антарктике, в том числе с участием иностранных граждан, и (или) иностранных юридических лиц, и (или) лиц без гражданства, на основании разрешения на осуществление деятельности в Антарктике (государственный оператор, негосударственный оператор).
[[6], статья 1, пункт 5]

2.107

государственный оператор деятельности в Антарктике: Оператор, назначенный Правительством Российской Федерации для организации и осуществления деятельности в Антарктике в интересах Российской Федерации, в том числе в целях выполнения международных обязательств Российской Федерации.
[[6], статья 1, пункт 6]

2.108

негосударственный оператор деятельности в Антарктике: Оператор, организующий и осуществляющий деятельность в Антарктике в инициативном порядке.
[[6], статья 1, пункт 7]

2.109

разрешение на осуществление деятельности в Антарктике: Документ, выданный уполномоченным Правительством Российской Федерации федеральным органом исполнительной власти и устанавливающий требования и условия, в соответствии с которыми может осуществляться деятельность оператора в Антарктике.
[[6], статья 1, пункт 8]

2.110

наблюдатель деятельности в Антарктике: Должностное лицо, на которое решением уполномоченного Правительством Российской Федерации федерального органа исполнительной власти возложены функции по контролю за соблюдением установленных разрешением требований к осуществлению деятельности в Антарктике и условий ее осуществления.
[[6], статья 1, пункт 9]

2.111

чрезвычайная экологическая ситуация в Антарктике: Инцидент, который оказывает любое значительное и вредное воздействие на окружающую среду Антарктики или создает неотвратимую угрозу такого воздействия.
[[6], статья 1, пункт 10]

2.112

ответные действия в Антарктике: Разумные (целесообразные, практически осуществимые, пропорциональные) меры, которые должны быть предприняты или совершены после возникновения чрезвычайной экологической ситуации в целях предотвращения, минимизации или ограничения масштаба воздействия этой чрезвычайной экологической ситуации и которые с этой целью могут включать в себя очистку территории Антарктики в соответствующих обстоятельствах, а также определение масштаба этой чрезвычайной экологической ситуации и ее воздействия.
[[6], статья 1, пункт 11]

Обеспечение безопасности и аварийно-спасательные работы в полярных регионах

2.113 **аварийно-спасательное средство** (для полярных регионов): Средство, специально выполненное или приспособленное для проведения аварийно-спасательных работ в полярных регионах.

2.114

спасатель: Гражданин, подготовленный и аттестованный на проведение аварийно-спасательных работ.
[[7], статья 1, пункт 3]

2.115 **аварийно-спасательные работы** (в полярных регионах): Аварийно-спасательные работы в полярных регионах проводятся в целях спасения людей, материальных и культурных ценностей, защиты природной среды в зоне чрезвычайных ситуаций, локализации чрезвычайных ситуаций, их подавления или доведения до приемлемого уровня воздействия характерных для них опасных факторов.

Примечания

1 Аварийно-спасательные работы в полярных регионах характеризуются наличием инфраструктурных ограничений и факторов, угрожающих жизни и здоровью проводящих эти работы людей, и требуют специальной подготовки, экипировки и оснащения.

2 Аварийно-спасательные работы в полярных регионах различают по их видам:

- горноспасательные работы,
- газоспасательные работы,
- противофонтанные работы,
- поисково-спасательные работы,
- аварийно-спасательные работы,
- работы по ликвидации медико-санитарных последствий чрезвычайных ситуаций,
- неотложные работы при ликвидации чрезвычайных ситуаций,
- аварийно-восстановительные работы в чрезвычайных ситуациях.

2.116 **субъект обеспечения безопасности** (при осуществлении полярной деятельности): Активный участник деятельности по противодействию существующим угрозам (территориальный орган федеральных органов исполнительной власти, орган государственной власти, орган местного самоуправления, объект защиты) при осуществлении полярной деятельности в полярных регионах.

2.117 **обеспечение безопасности жизнедеятельности** (при осуществлении полярной деятельности): Организация жизнедеятельности личности, общества и государства, а также система специальных мер, направленных на предупреждение, локализацию и устранение угроз их существованию и развитию при осуществлении полярной деятельности в полярных регионах.

Примечания

1 Обеспечение безопасности жизнедеятельности является постоянной задачей, важнейшим условием и интегративным показателем благополучия социума и его структур.

2 Безопасность достигается проведением единой государственной политики по созданию и поддержанию необходимого уровня защищенности объектов безопасности, системой мер экономического, политического, организационного и иного характера, адекватных угрозам их жизненно важным интересам.

2.118 **система обеспечения безопасности** (при осуществлении полярной деятельности): Взаимодействующий механизм, состоящий из органов государственной власти, органов местного самоуправления, организаций и граждан, а также специально создаваемых органов управления, сил и средств, осуществляющих целенаправленную деятельность и непосредственное участие в обеспечении безопасности при осуществлении полярной деятельности в полярных регионах.

2.119 **система безопасности** (при осуществлении полярной деятельности): Совокупность взаимосвязанных и определенным образом упорядоченных элементов, включающая в себя правовые, социально-экономические, организационные, технические, методические, санитарно-гигиенические, профилактические мероприятия для целей обеспечения безопасности при полярной деятельности в полярных регионах.

Примечание — Система безопасности при полярной деятельности включает в себя также технику безопасности и охрану труда.

2.120 **комплексная безопасность жизнедеятельности населения** (в полярных регионах): Состояние защищенности населения, материальных и культурных ценностей от возможного причинения вреда, позволяющее сохранять способность нормального функционирования систем жизнеобеспечения, поддерживать стабильность экономической ситуации, благоприятную экологическую, техногенную, социально-психологическую обстановку для социально-экономического развития и реализации интересов личности и общества при осуществлении полярной деятельности в полярных регионах.

2.121 **чрезвычайная ситуация** (в полярном регионе); ЧС ПР: Обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, причинение вреда жизни или здоровью людей либо окружающей среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей при осуществлении полярной деятельности в полярных регионах.

2.122 **предупреждение чрезвычайных ситуаций** (в полярных регионах), предупреждение ЧС: Комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных ситуаций, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь в случае их возникновения при полярной деятельности или при проведении исследований в полярных регионах.

2.123 **ликвидация чрезвычайных ситуаций** (в полярных регионах); ликвидация ЧС: Аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайных ситуаций, направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь, а также на локализацию зон чрезвычайных ситуаций, прекращение действия характерных для них опасных факторов при осуществлении полярной деятельности в полярных регионах.

2.124 **комплексная система природно-техногенной безопасности жизнедеятельности населения и полярных территорий:** Совокупность взаимосвязанных подсистем мониторинга и прогнозирования чрезвычайных ситуаций природного, техногенного и иного характера, контроля состояния потенциально опасных и других объектов защиты, а также организационных структур (органы управления комплексной системой) полярной деятельности, объединенных в единую информационно-управляющую систему путем сопряжения существующих и создаваемых информационных и технических систем (элементы комплексной системы), в целях предупреждения, пресечения и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного, техногенного, криминального и террористического характера, оповещения и информирования населения при угрозе ЧС ПР и в условиях ЧС ПР при полярной деятельности или при проведении исследований в полярных регионах.

2.125 **биобезопасность** (в полярных регионах): Сохранение живыми организмами в полярных регионах своей биологической сущности, биологических качеств, системообразующих связей и характеристик, предотвращение широкомасштабной потери биологической целостности.

2.126 **полярный кодекс:** Международный кодекс для судов, эксплуатирующихся в полярных водах. Polar codex
[13]

Алфавитный указатель терминов на русском языке

авиация полярная 2.85
автопогрузчик полярный 2.94
АЗРФ 2.27
айсберг 2.24
акватория Северного морского пути 2.28
Антарктида 2.9
Антарктика 2.8
Арктика 2.7
аэродром полярный 2.77
аэросани полярные 2.90
безопасность жизнедеятельности населения комплексная (в полярных регионах) 2.120
Беллинсгаузен (научная станция) 2.98
берег ледяной 2.19
берег фиардовый 2.26
биобезопасность (в полярных регионах) 2.125
ВГКШ 2.32
вездеход полярный 2.89
год Международный геофизический 2.102
год Международный полярный 2.101
граница континентального шельфа внешняя 2.32
действия ответные в Антарктике 2.112
день полярный 2.39
деятельность в Антарктике 2.105
деятельность инфраструктурная 2.61
деятельность научно-исследовательская 2.51

деятельность полярная 2.50
Договор об Антарктике 2.103
дрейф льда 2.46
дрейф льда антициклонический 2.47
дрейф льда результирующий 2.48
дрейф льда трансарктический 2.49
зона авроральная 2.42
зона Арктическая Российской Федерации 2.27
зона пустынь арктических (антарктических) 2.13
инициатива 2.59
инициатива полярная 2.60
инфраструктура полярных исследований 2.62
исполнение полярное 2.97
климат 2.35
климат арктический 2.36
КО 2.31
кодекс полярный 2.126
координаты геомагнитные 2.4
координаты геомагнитные исправленные 2.5
коридор транспортный северный морской 2.29
КП 2.34
кран подъемный полярный 2.93
круг полярный 2.6
КС 2.33
лед морской 2.44
лед речной 2.45
ледник 2.21
ледник выводной 2.22
ледник шельфовый 2.23
ледокол 2.84
ликвидация чрезвычайных ситуаций 2.123
МГГ 2.102
менеджмент полярной деятельности 2.65
море Арктическое, Нрк. 2.14
море Северное Полярное, Нрк. 2.14
море Студеное, Нрк. 2.14
моря Российской Федерации арктические 2.30
МПГ 2.101
наблюдатель деятельности в Антарктике 2.110
нормы поведения международные 2.57
ночь полярная 2.40
обеспечение безопасности жизнедеятельности (при осуществлении полярной деятельности) 2.117
ограничения инфраструктурно-климатические 2.64
ограничения инфраструктурные 2.63
океан Арктический, Нрк. 2.14
океан Пятый, Нрк. 2.15
океан Северный Ледовитый 2.14
океан Южный 2.15
окраина континентальная 2.31
окраина материка подводная 2.17
оператор деятельности в Антарктике 2.106
оператор деятельности в Антарктике государственный 2.107
оператор деятельности в Антарктике негосударственный 2.108
организация 2.54

остров ледяной 2.43
ответственность социальная 2.53
отмель материковая, Нрк. 2.18
паспорт полярный 2.73
площадка взлетно-посадочная в полярных регионах 2.81
ПЛП 2.78
поведение этичное 2.56
погода 2.37
покров ледниковый 2.20
поле аэродрома летное в полярных регионах 2.79
политика менеджмента полярной деятельности 2.67
полоса взлетно-посадочная в полярных регионах 2.80
полоса летная полярная 2.78
полюс географический 2.1
полюс геомагнитный 2.3
полюс Северный 2.11
полюс холода 2.16
полюс Южный 2.10
полярник 2.69
полярный кодекс 1.126
ПОМ 2.17
порт морской 2.74
порт общего пользования 2.75
порт речной 2.74
почта полярная 2.72
пояс климатический полярный антарктический 2.12
пояс климатический полярный арктический 2.12
предупреждение чрезвычайных ситуаций (в полярных регионах) 2.122
прицеп полярный 2.91
причал 2.76
ПС 2.82
ПТЭЦ 2.96
пустыня, арктическая (антарктическая) 2.13
работы аварийно-спасательные (в полярных регионах) 2.115
развитие устойчивое 2.52
разрешение на осуществление деятельности в Антарктике 2.109
регион полярный 2.2
«Северный полюс» 2.99
система безопасности (при осуществлении полярной деятельности) 2.119
система Договора об Антарктике 2.104
система менеджмента полярной деятельности 2.66
система обеспечения безопасности (при осуществлении полярной деятельности) 2.118
система природно-техногенной безопасности жизнедеятельности населения и полярных территорий комплексная 2.124
ситуация чрезвычайная (в полярном регионе) 2.121
ситуация чрезвычайная экологическая в Антарктике 2.111
сияние полярное 2.41
склон континентальный 2.33
СМП 2.28
СМПД 2.66
СМТК 2.29
состав подвижной полярный 2.92
спасатель 2.114
среда окружающая 2.55

средства вспомогательные технические полярные 2.86
средство аварийно-спасательное (для полярных регионов) 2.113
средство колесное транспортное полярное 2.88
станция Новолазаревская 2.100
станция полярная 2.82
станция полярная дрейфующая 2.83
сторона заинтересованная 2.58
субъект обеспечения безопасности (при осуществлении полярной деятельности) 2.116
теплоэлектроцентраль полярная 2.96
техника специальная полярная 2.87
туризм антарктический 2.71
туризм арктический 2.70
участник деятельности полярной 2.68
фиорд 2.25
фронт арктический 2.38
шельф 2.18
электроагрегат полярный 2.95

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

antarctic tourism 2.71
Antarctic, The 2.8
Antarctica 2.9
arctic climate 2.36
Arctic Ocean 2.14
arctic seas of the Russian Federation 2.30
arctic tourism 2.70
Arctic zone of Russian Federation 2.27
Arctic, The 2.7
Area of the Northern Sea Route 2.28
assistive polar technology 2.86
aurora borealis 2.41
climate 2.35
cold pole 2.16
continental margin 2.31
continental rise 2.34
continental shelf 2.18
continental slope 2.33
corrected geomagnetic coordinates 2.5
desert Arctic (Antarctic) 2.13
drifting polar station 2.83
environment 2.55
ethical behavior 2.56
fjord, fiord 2.25
front, Arctic 2.38
geographic pole 2.1
geomagnetic coordinates 2.4
glacier 2.21
ice drift 2.46
ice island 2.43
ice sheet 2.20

ice shelf	2.23
iceberg	2.24
icebreaker	2.84
infrastructural and climatic constraints	2.64
infrastructural constraints	2.63
infrastructure activities	2.61
initiative	2.59
interested party	2.58
international norms of behavior	2.57
magnetic pole	2.3
North Pole	2.11
northern maritime transport corridor	2.29
organization	2.54
outlet glacier	2.22
polar activities	2.50
polar activities management	2.65
polar activities management policy	2.67
polar activities management system	2.66
polar activities participant	2.68
polar aerodrome	2.77
polar aviation	2.85
polar circle	2.6
Polar codex	2.126
polar day	2.39
polar explorer	2.69
polar initiative	2.60
Polar Lights	2.41
polar night	2.40
polar passport	2.73
polar post	2.72
polar region	2.2
polar research infrastructure	2.62
polar runway strip	2.80
polar station	2.82
river ice	2.45
river port	2.74
scientific activities	2.51
sea ice	2.44
sea port	2.74
social responsibility	2.53
South Pole	2.10
Southern ocean	2.15
special polar technology	2.87
stakeholder	2.58
sustainable development	2.52
the underwater margin of the continents	2.17
weather	2.37
Zone auroral	2.42

Приложение А
(справочное)

Карта Арктической зоны Российской Федерации

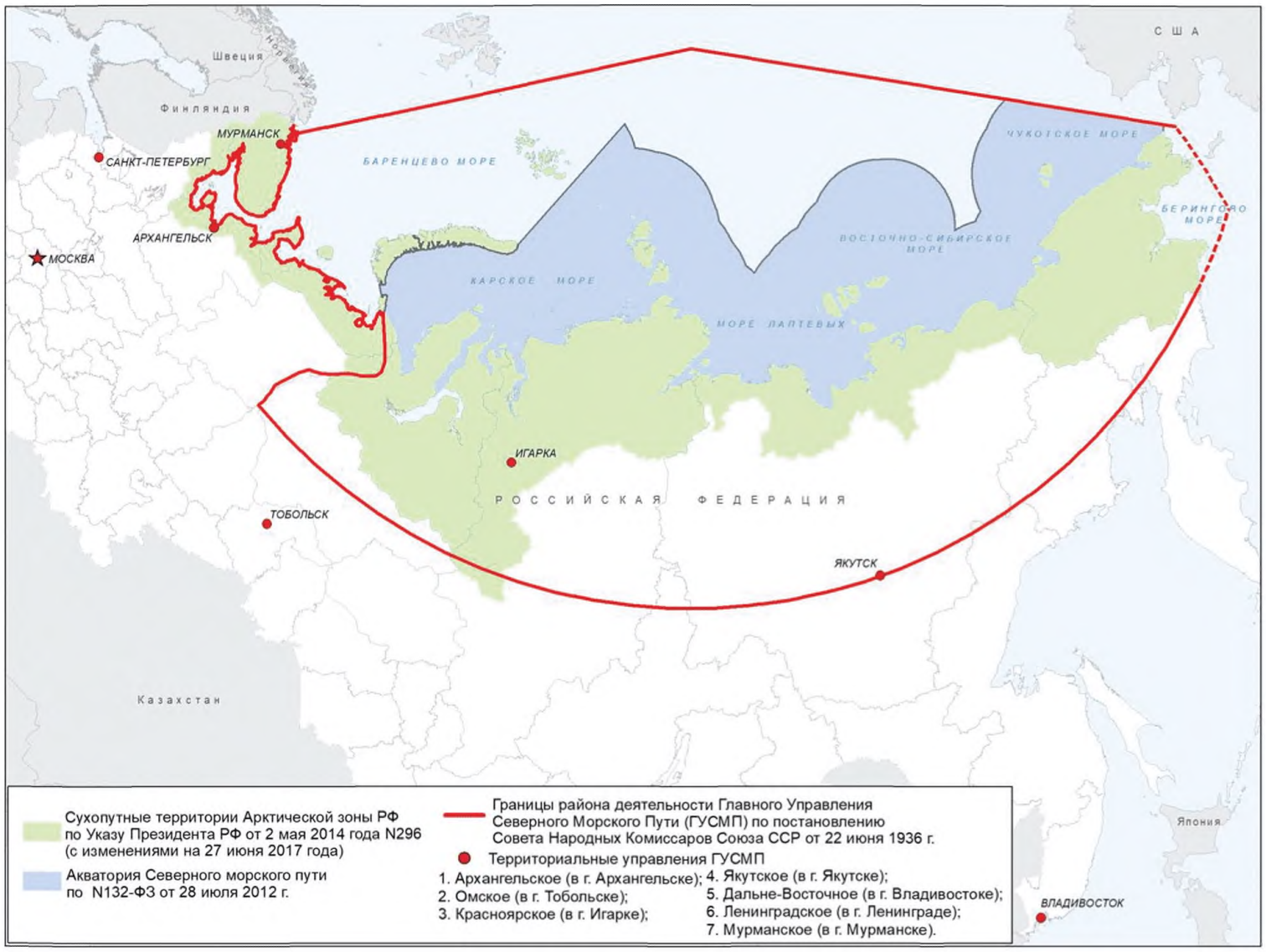

Рисунок А.1 — Карта Арктической зоны Российской Федерации
(Григорьев М.Н., Соколова Е.Д., 2018)

Библиография

[1] ГОСТ 26463—85 Ледники. Термины и определения

[2] Федеральный закон от 23.08.1996 № 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике»

[3] ГОСТ Р ИСО 26000—2012 Руководство по социальной ответственности

[4] ГОСТ Р 55506—2013 Транспорт водный внутренний. Термины и определения

[5] ГОСТ Р 56241—2014 Внутренний водный транспорт. Техническая эксплуатация портовых гидротехнических сооружений. Требования безопасности

[6] Федеральный закон от 05.06.2012 № 50-ФЗ «О регулировании деятельности российских граждан и российских юридических лиц в Антарктике»

[7] Федеральный закон от 22.08.1995 № 151-ФЗ «Об аварийно-спасательных службах и статусе спасателей»

[8] Термины и понятия. Справочные таблицы. Издание к Атласу океанов. Под редакцией С.Г. Горшкова., сост. А.Ф. Трешников и др. — М.: ЦКФ ВМФ СССР, 1980 — 160 с., илл.

[9] Указ Президента Российской Федерации от 02.05.2014 № 296 «О сухопутных территориях Арктической зоны Российской Федерации»

[10] Федеральный закон от 28.07.2012 № 132-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации в части государственного регулирования торгового мореплавания в акватории Северного морского пути»

[11] Толковый двуязычный словарь по географии: русско-английский, англо-русский. Комарова А. И., Котляков В. М. — АНО «Диалог культур». Москва, 2012. — 768 с.

[12] Большая российская энциклопедия. Электронная версия (2018); gost.e-ecolog.ru та обращения: 09.03.2019

[13] Полярный кодекс. Международный кодекс для судов, эксплуатирующихся в полярных водах (Резолюция MSC.385(94) от 21.11.2014)

[14] ГОСТ 25645.113—84 Ионосфера Земли. Термины и определения

УДК 911.8.006.354 ОКС 01.020, 01.040, 07.040

Ключевые слова: термины, определения, Арктика, Антарктика, Северный морской путь, полярные регионы, полярная деятельность, полярная инициатива, проведение исследований в полярных регионах

БЗ 2—2020/19

Редактор *П.К. Одинцов*
Технический редактор *И.Е. Черепкова*
Корректор *М.И. Першина*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Сдано в набор 30.12.2019. Подписано в печать 03.02.2020. Формат 60 × 84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 3,16.
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»
для комплектования Федерального информационного фонда стандартов,
117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.

gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru